# Packing list

HOERBIGER

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

190329

180188562
5008254398
180186783

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle scheda d'imballo: SI NO
Data controllo: 16/6/18
Firma

*Customer No.: Submi. No.:*
3205342
*Our Vendor No.:*
91000644I
*Packing List No./Date*
80704600 /15.06.2018
*Your Order No./Date*
550003189308/04.10.2017
*Our Order No./Date*
30008695/06.10.2017
*Forwarder:*
Schweitzer GmbH & Co.
*Customer / supplier code*
3205342 / 91000644I

*Delivery Terms:*
Ex works, packing included

*Unloading point:*
14248

| *Gross Weight* | *Nr. colli* | *Net Weight* | *Mode of Shipment* |
|---|---|---|---|
| 652,780 KG | 1 | 566,400 KG | Truck |

| *Item* | *Part Number / Description* | *Weight/Unit* | *Quantity* |
|---|---|---|---|
| 0010 | S0550599400A<br>HUB SYSTEM Ø72<br>Your Number: 0550599400 | | |
| | Batch: 0000078987<br>EEC Origine 09 Bavaria | 566,400 KG | 960 PC |

by special pick up

*Packing list:*

48 X TBA550211
960 X S0550599400A

# Packing list

HOERBIGER

***Packing list*no./Date**
80704600/15.06.2018

HUB SYSTEM Ø72

1 X TBA-501710
1 X A1208

(1) sender/vendor (2) vendor-no. 91000644I

**HOERBIGER Antriebstechnik GmbH**
**Martina Hörbiger Strasse 5**
**D-86956 Schongau**

(3) recipient

(4) sender no. at shipping carrier

# freight order

(5) loading point Ship. point Schongau plant 2

(6) date 15.06.2018 (7) relation-no.

(8) sending-/loading-ref.number 130487

(9) shipping carrier (10) carrier-no. 15214

**Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG**
**Carl-Benz-Strasse 23**

**71634 Ludwigsburg**

phone 07141/2451-0 fax

(11) recipient (12) cust.-no. 3205342

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

(13) Bordero-Ladeliste-Nr

(14) deliv.-/uploading point
14248

(15) sender comment for the shipping carrier

(16) incoming date (17) incoming time 00:00:00

| (18) charact. and no., delivery-note-no. | (19) quan. | (20) packaging | (21) SF | (22) contents | (23) Tare-weight kg | (24) Gross-weight kg |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 80704600 | 1 | TBA-501710 | | 0550599400 | 86 | 653 |
| 80704601 | 1 | EUROPALETTE | | 0550587400 | 93 | 554 |

(25) total: 0002 (26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 total: (27) 179 (28 1.207

(29) dangerous goods classific. (30) dangerous goods label

| (31) prepayment of charges | (32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. | (33) transport. insurance of the carrier | (34) sender cash on deliv. |
|---|---|---|---|
| EXV | EUR 17.702,40 | to cover with EUR | EUR |

(35) attachmts

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

16 GIU 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

(36) cust. order number 550003189308 (37) accnt

(38) means of transp.

(39) truck code

(40) disp. type Truck (41)payroll key

(42) acknowlgmnt of receipt of the gds recipient:
shipment above complete and in received in correct state.

company stamp/signature

(43) driver's confirmation of reception
shipment above complete and in taken over in correct state.

date time signature

| (44) the consignment contains | davon getauscht |
|---|---|
| Euro-Flach_Pal.(FP) | Euro-Flach_Pal.(FP) |
| Euro-Gitter-Pal.(GP) | Euro-Gitter-Pal.(GP) |

ship-to party

(02)vendor-no.

(08)sending-/loading-ref.number

4

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 5
86956 Schongau

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contary, to the Convention on the Contact for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

LETRAG
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BA)

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

DAREX DARIUSZ LISTKOWSKI
USŁUGI TRANSPORTOWE
05-091 Ząbki, ul. Zakopiańska 13
NIP: 125 025 60 14 REGON: 011079674

WWL 27096

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 5
86956 Schongau

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

DDT. Nr. 310006441

| 6 Cechy i numery<br>Kennzeichen und Nummern<br>Marks and numbers | 7 Ilość sztuk<br>Anzhal der Packstücke<br>Number of packages | 8 Sposób opakowania<br>Art der Verpackung<br>Method of packing | 9 Rodzaj towaru<br>Bezeichnung des Gutes<br>Nature of the goods | 10 Nr statystyczny<br>Statistiknummer<br>Statistical number | 11 Waga brutto w kg<br>Bruttogewicht in kg<br>Gross weight in kg | 12 Objętość w m³<br>Umfang m³<br>Volume in m³ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 x PALETTE | | | | | 1.207 Kg | |

| Klasa<br>Klasse<br>Class | Liczba<br>Ziffer<br>Number | Litera<br>Buchstabe<br>Letter | (ADR*) |
|---|---|---|---|
| | | | |

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

PALETE NO EXCHANGE
Kein Tausch

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

| 20 Do zapłacenia<br>Zu zahlen vom<br>To be paid by | Nadawca<br>Absender<br>Sender | Waluta<br>Währung<br>Currency | Odbiorca<br>Empfänger<br>Consignee |
|---|---|---|---|
| Przewoźne<br>Fracht<br>Carriage charges | | | |
| Bonifikaty<br>Ermässigungen<br>Reductions | | | |
| Saldo<br>Zwichensumme<br>Balance | | | |
| Dopłaty<br>Nebengebühren<br>Supplem. charges | | | |
| Koszty dodatkowo<br>Sonstiges<br>Miscellaneous | | | |
| Razem<br>Gesamtsumme<br>Total to be paid | | | |

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in 15-06-2018 dnia / am / on

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

11:30

22 HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 5
86956 Schongau
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 DAREX DARIUSZ LISTKOWSKI
USŁUGI TRANSPORTOWE
05-091 Ząbki, ul. Zakopiańska 13
NIP: 125 025 60 14 REGON: 011079674
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
16 GIU 2018 | 13:30
Miejscowość / Ort / Place
dnia / am / on 20 20
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

• W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego postawienia zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w danym przypadku literę.
• Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Michalczyk i Prokop Sp. z o.o. tel. 0-42-640-32-54, www.mlpro.pl 4-a36G

d'après Modèle IRU 1976